

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**المملكة العربية السعودية**

**وزارة التعليم العالي**

**جامعة أم القرى**

**مكتبة الملك عبدالله بن عبدالعزيز الجامعية**

**قسم المخطوطات**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1740

مجلد ۱۰۵ شریف



هذه حاشية البردة للشيخ العالم  
العلامة شيخنا الشيخ  
البا جوري حفظه  
الله وتقمنا به  
والمسلمين  
آمين  
م



٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِهِ نَسْتَعِينُ  
 حمد لمن شرح بمدح نبية قلوب اوليائه ووشحهم ببردة  
 محاسنه وطيب سنائه وصلاته وسلاماً على من خصه بخواص  
 حياته وكلمه باكل عناياته اما بعد فيقول راجي عفونه ليكرمه  
 عنده الباجوري ابراهيم اعلم ان مدحه صلى الله عليه وسلم لم يتقاط  
 فحول الشعراء المتقدمين لان كماله صلى الله عليه وسلم لا يتحصى  
 وشيئه لا تستقصى فالما دحون بحنايه العلي والواصفون  
 لجماله الجلي مقصرون عما هناك قاصرون عن اداء ذلك  
 كيف وقد وصفه الله في كتبه بما يبهر العقول ولا يستطيع اليه  
 الوصول فلو بالغ الالون والآخرين في اخصاء مناقبه اعجزوا  
 عن ضبط ما حبا مولاة من مواهبه ولقد احسن من قال  
 ارى كل مدح في النبي مقصرا وان بالغ المثنى عليه واكثر  
 اذا الله اثني بالذي هو اهله عليه فاما مقدار مدح النوري  
 فكل علو في حقه تفصير ولا يبلغ البليغ الا قليلا من كثير لكن  
 المتأخرون راوا مدحه بالشمايل والكمالات من اعظم القرب  
 والطاعات لاجل التعلق بحنايه الشريف والتبرك بخدمة قدره المنيف  
 فاكثروا من مدحه وتغنوا فيه فنونا كثيرة ومن اجلهم الامام الكامل  
 والهمام العالم العامل البليغ الاديب اشعر العلماء وافصح الحكماء  
 الشيخ شرف الدين ابو عبد الله محمد بن سعيد البوصيري ومما  
 ضاعه صوغ الذهب الاخر ونظمه نظم الدرر والجواهر قصيدته  
 المشهورة بالبهوة وانما اشهرت بذلك لانه لما نظمها بقصد البر  
 من داء الفالج الذي صابه فابطل نصفه حتى اعجز الاطبا راي النبي  
 صلى الله عليه وسلم في منامه فمشح بيده عليه ولفه في بردته فبرئ  
 لوقته

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله الذي هدانا لهذا  
 الذي كنا لنهتدي لولا  
 ما هدانا الله لولا  
 نعمته علينا

لوقته كما ذكره الناظم في تعليقه وقال بعضهم الاولي ان يقال لهذه  
 القصيدة براءة لان المؤلف بررها والتي حقها ان يقال لها براءة بانت سعاد  
 التي هي قصيدة كعب بن زهير لان النبي صلى الله عليه وسلم اجازها عليها  
 بردة حين انشدتها بين يديه وقد سألني بعض الاخوان اصلح الله له  
 وله الحال والشان ان اكتب عليها حاشية تبين مقصودها وبرزومها  
 فاجبته لذلك وان كنت لست اهلا لما هناك فالتقطت بعض العبارات  
 واجتديت بعض الثمرات فقلت وبالله التوفيق لا قوم طريق قد اشهر  
 ابتداء هذه القصيدة بيئت مشتمل على الحمد والصلوة على النبي صلى الله عليه  
 وسلم وهو الحمد لله منشي الخلق من عدم ثم الصلاة على المختار في القدر  
 وهو ليس منها لانه وان كان ثناء حسنا في ذاته الا ان ابتداء القصا يد  
 به غير مستحسن عند الادباء لما جرت به عادة من افتتاح قصا يد هم  
 بذكر لوازم العشق من ذكر الاثية وديارهم ومقاساة الاخران والاشوق  
 وتحمل مكاره الفراق ويسمون ذلك غزلا وتشيبيكا ويعدون هذا  
 الصنيع من حسن المطبع لاهتمامهم بشان العشق واعتنا مهم  
 شدايد ولذلك قال بعضهم لا يبدء الشعر بالبسملة والحيلة وقد جرت  
 عادة الشعراء بانهم يحردون من انفسهم شخصا يحاورونه دلالا وعنايا  
 وسؤالا وجوابا ايها المندرة خير يظهر من رموز العشق عليه له  
 وتخيلا لقله صديق يضمرون كنوز الحيت لديه ولما كان الناظم من  
 ابلغهم وافصحهم صنع هذا الصنيع كما ستراه ان شاء الله تعالى  
 اذ من تذكر الى اخره قد جرد للصنف من نفسه شخصا مزج معه  
 الجارى من مقلته بالدم وخاطبه بذلك مستفها عن سبب مزج الدم الجارى  
 من مقلته بالدم ما هو هل يذكر الجيران المقيمين بذي سلم او هبوب الريح من  
 جهة كاظمة واياض البرقي في الليلة الظلماء من اضم وعلم من ذلك ان  
 الهنخلة للاستفهام ومن للتليل في بمعنى لام الاجل وهي متعلقة بقوله  
 مزجت وقد مها عليه تبيينها على ان الشك ليس في نفس المزج اذ هو ثابت  
 مشاهد بل الشك في سببه والتذكر مصدر تذكر ما تؤخذ من الذكر بالضم  
 وهو ضد النسيان والجيران بكسر الجيم جمع جار واصافة التذكرة اليه  
 من اضافة المصدر لمفعوله بعد حذف الفاعل والاصل تذكر كجيراننا  
 فحذف الفاعل واقيم للمفعول مقامه والمراد بالجيران المحبوبون لان من

من مقلته بالدم ما هو هل يذكر الجيران المقيمين بذي سلم او هبوب الريح من جهة كاظمة واياض البرقي في الليلة الظلماء من اضم وعلم من ذلك ان الهنخلة للاستفهام ومن للتليل في بمعنى لام الاجل وهي متعلقة بقوله مزجت وقد مها عليه تبيينها على ان الشك ليس في نفس المزج اذ هو ثابت مشاهد بل الشك في سببه والتذكر مصدر تذكر ما تؤخذ من الذكر بالضم وهو ضد النسيان والجيران بكسر الجيم جمع جار واصافة التذكرة اليه من اضافة المصدر لمفعوله بعد حذف الفاعل والاصل تذكر كجيراننا فحذف الفاعل واقيم للمفعول مقامه والمراد بالجيران المحبوبون لان من



لازم الجوار الذي هو الملاصقة في الاصل المجرى في الناطق قد اطلق اسم  
 الملزوم و اراد اللازم على سبيل المجاز المرسل والباء للظرفية فهي بمعنى في  
 والمراد بذي سلم موضع بين مكة والمدنية قريب من قد تد وهو محلك  
 هناك ايضا والمزج الخلط وقيل اخص منه لانه لا يكون الا فيما يصير  
 بعد الخلط حقيقة واحدة بخلاف الخلط فانه لا يختص بذلك وكنت  
 بمنزج الدمع بالدمع عن كثرة البكا والدمع ما يصعد الى الدماغ فيسيل  
 من مجرى العيون بسبب شدة الحرارة العنصرية عند حادث سرور او  
 حزن ويكون بارد للسرور وساخن للحرن فيكون كالماء الشديد الحرارة  
 اذا فارقت النار القوية لا يبرد الا بعد حين فاذا عظمت الحرارة قلت الرطوبة  
 فيخرج مع الدمع دم لانه اقرب من غير لعمومه الاعضاء وسريانه في سائر  
 العروق فاذا اطال البكاء جف الدم فيبيض الدمع ويقال حينئذ شاب  
 الدمع والجري السيلان بشدة ولذلك عبر الناظم بجري دون سال  
 والمقلة شحمة العين التي تجمع السواد والبياض وفيها الحدقة التي هي السواد  
 الذي في وسط العين وتلك الحدقة فيها الناظر ولشدة صفائه كانت  
 العين كالمرآة اذا استقبلها شخص رأى صورته فيها وافرد الناظم المقلة  
 لان العرب قد يطلقونها ونظائرهما مفردة ويريدون بها المشي كما قال  
 بعضهم بكت عيني وحق لها بكها وتحتل ان بنى امره على الرجاء والخوف  
 فاذا نظر بمقلة الخوف بكى واذا نظر بمقلة الرجاء سرق الشاعر  
 بنام باحدى مقلتيه ويتقى باخرى المنايا فهو يقظان نايم  
 ومن الداخلة على المقلة ابتداء وهي متعلقة بجري واعترض بان هذه  
 الجملة حشو لا فائدة فيها لان الدمع لا يكون الا كذلك واجبت بانها  
 ليست حشوا بل للاحتراز عما يحتمل الكلام لولا هذه الجملة من انه مزج  
 الدمع بعد انفصاله من العين بالدم وليس مراداً وفي هذا الجواب نظر  
 لان هذا الاحتمال قائم مع هذه الجملة والاظهر في الجواب انها تأكيد والدم  
 احد الامشاج الاربعة التي خلق منها الانسان والبا الداخلة عليه للتغذية  
 بالنظر لقوله مرتجت وللصاحبة بالنظر لقوله جرى فقد تنازعه كل  
 منهما والمراد بدم منك كما قدره بعض الشارحين ليخرج ما يحتمل الكلام  
 لولا هذا التقدير من انه مزج الدمع بعد انفصاله بدم اجنبي والتوسل في  
 قوله جيران ودمعاً ومقلة ودم اما للتعظيم واما للتشويق وفي هذا

البيت براعة استهلال لان فيه اشارة الى ان هذه القصيدة في مدح  
 النبي صلى الله عليه وسلم حيث ذكر فيه المواضع التي بقرب المدينة  
 الشريفة وفيه ايضا الجناس الناقص حيث ذكر فيه الدمع والدم فانها  
 مختلفان بزيادة العين ونقصانها امهت الريح الى اخره  
 لما كانت الهضرة لا بد لها من معادل التي المصنف بما يعاد لها فقال امهت  
 الريح الى اخره فام متصلة وهي حرف عطف يطلب بها وبالهنزة التعيين  
 وجملة هبت الريح في تاويل المفرد اي امهت الريح وكذا جملة او مضى  
 البرق اي واما مضى البرق فكل من الفعلين مؤول بمصدر وان لم يكن هناك  
 سابق لان وجود السابق امر اعلى والا فقد لا يوجد كما في قولهم تسمع  
 بالمعدي خير من ان تراه فان الفعل فيه مؤول بمصدر مع عدم وجود  
 السابق على بعض الاقوال وواو العطف ايقا على حقيقتها كما هو لمبدأ  
 فيكون التردد بين الشيء والشيئين ويعني اذ فيكون التردد بين  
 ثلاثة اشياء على تسيل منع الخلو فان كلامنا تذكر الجيران وهبوب الريح  
 من جهة كاظمة واما مضى البرق من ضم سبب للبكاء وموجب للافراط  
 فيه اما التذكر فلا نه يحصل به التحسر على ما مضى من وصل الاحبة  
 ومؤانستهم ولقد احسن من قال تذكرت اياما لنا ولياليا مضت  
 فحرت من ذكرهن دموع الاهل لنا يوما من الدهر اوبة وهل في الارض  
 الجيب رجوع واما هبوب الريح من جهة كاظمة فلان الحب دائما يفكر  
 في محاسن محبوبه فاذا هبت الريح من جهة موضعه تخيل انها حملت روائحه  
 اليه واما اياما مضى البرق من ضم فلان من عادة المحبين ان يرتاحوا للبرق  
 اذا الماع من جهة ديار الاحبة لكون البرق مما يذكر صفات المحبوبين للطافة  
 وايضا المحب تخيل عند لمعان البرق انه يرى ديار المحبوب وهبوب  
 الريح هبجانها والريح جسم لطيف شفاف غير مرعى بهت بمقدار  
 مخصوص في وقت مخصوص واذا انت مفردة فالغالب انها للعذاب  
 واذا انت مجموعة فالغالب انها للرحمة ولذلك قال صلى الله عليه وسلم  
 اللهم اجعلها رباحاً ولا تجعلها ريحاً وذلك لان ريح العذاب واحدة  
 وهي الدبور وعليها خزنة فغنت عليهم فخرجت من مقدار خاتم فاهلك عاداً  
 ولو خرجت من مقدار انف ثور لاهلك الدنيا وافردها الناظم هنا  
 لان الحب وان كان عذاباً لكنه مختلط بعذاب وبقاء بمعنى حذاء

امهت الريح من تلقاء كاظمة  
 واومض البرق في الظلام من ضم



وكاظمة اسم موضع كما قاله الجوهري وقال غيره اسم ماء والايماز  
 الميعان الخفيف وان اطلقه بعضهم عن التقييد بالخفيف والبرق  
 عندها هل السنة اجنحة ملك يسوق بها السحاب وقيل ضحكة  
 فقد نقل الشافعي في الامم عن الثقة عن مجاهد ان الرعد ملك والبرق  
 اجنحته وروى انه صلى الله عليه وسلم قال بعث الله السحاب فطقت  
 احسن النطق وضحكت احسن الضحك فالرعد نطقها والبرق ضحكها  
 اي لمعان النور من فيها واما قول بعض المشركين انه صوت ملك  
 يزجر السحاب الى الجهة التي يريدتها الله تعالى ففيه نظر واما عند  
 اهل الهيئة فهو نار تحدث عند شدة اصطكاك الهواء بعضها مع  
 بعض ولذلك اكثر ما يكون عند انتقال الزمان من الحرارة الى البرودة وعكسه  
 والظلماء صفة لموصوف محذوف والتقدير في الليلة الظلماء اي ذات  
 الظلمة وانما خص الليلة الظلماء بالذكر لان الضوء في الظلمة اجلي  
 وقد اختلف في الظلمة فقيل امر وجودي يضاد النور قائم بالهواء  
 وقيل امر عدي وضم بكسر الهجزة وفتح الضاد المعجمة اسم جبل  
 وقيل اسم لواد بقرب المدينة الشريفة وفائدة هذين البيتين انهما  
 يكتبان في جامر اي قزاز ويحمان بماء المطر ويسقى المحمولى للبهيمة  
 التي تصعب تعليمها وتذليلها فاذا شربت ذلك ذلت وانقادت ونقلت  
 بسرعة واذا كان عندك عبد اعجمي وعسر عليك تعليمه كلام العرب  
 فاكتب هذين البيتين في رق غزال ثم علقه على عضده الايمن فان يتكلم  
 بالعربية في اسرع وقت فما لعينك الى اخره لما سأل الناظم  
 عما ذكر ولم يرد المسئول عليه جوابا لان من شأن المحبين ان يكتموا الحبيب اول  
 الامر بل جرت عادتهم بانكاره بالمرّة نزل الناظم المسئول منزلة المنكر  
 وتعب من حاله على فرض صدقه في الانكار فقال فما لعينك الى اخره اي  
 اذا صدقت في انكارك الحبيب فاي شئ ثبت لعينك اوجب لهما انك ان  
 قلت لهما ككفاهما واي شئ ثبت لقلبك اوجب له انك ان  
 قلت له استفق بهم فالفاء الاء فصاح وجعلها بعضهم للعطف لكن  
 الاول اظهر وما في الموضعين اسم استفهام مبتدأ خبره الجار والمجرور  
 بعده وجملة قوله اكفاهما في محل نصب مقول القول وكذلك جملة قوله  
 استفق ومعنى اكفاهما اسكا عن البكاء وهما بمعنى سالتا ما خوذ من

وما لعينك ان قلنا ككفاهما  
 وما لقلبك ان قلنا استفق بهم

الهيما

الهيما وهو السيلان فاصله هيتا قلبت ياوه الفال تحركها وانفتاح  
 ما قبلها ثم حذفت الالف لالتقاء ساكنة مع التاء التي اصلها السكون  
 وان عرض تحركها المناسبتها الالف وفي كلامه حذف التميز المحول عن الف  
 اي هتاد معا والاصل هي دمغهما فحول الاسناد عن الدمع اليهما  
 واتى به تميزا لكن حذف الناظم والقلب لحم صنوبري الشكل اي شكله  
 على شكل الصنوبر لانه دقيق الاسفل غليظ الاعلا هيئة قمع السكر  
 وقال بعضهم القلب ستر وضعه الله في هذه اللحم فتسميتها قلبا لحلوله  
 فيها والسين والتاء في استفق زائدتان فعناء افق مما انت فيه وقوله  
 بهم مضارع هام بهيما اقام به الهيام وهو داء كالجنون ينشأ من  
 العشق وغيره وفي هذا البت الطبايق لانه جمع فيه بين متقابلين  
 في كل من الشطرين اما الشطر الاول فجمع فيه بين قوله اكفاهما وقوله همتا  
 واما الشطر الثاني فجمع فيه بين قوله استفق وقوله بهم  
 يحسب الصب الى اخره لما سأل المصنف المخاطب السؤال المسكت  
 والزمّة الالزام المبهت رجع الى تغليظه في الانكار فقال يحسب الصب  
 الى اخره والهجرة للاستفهام الانكاري ويحسب بكسر السين وفتحها  
 اي يظن وكان مقتضى ما سبق ان يعبر المصنف بتاء الخطاب لكنه التفت  
 الى الغيبة لما جرت به عادة الادباء من تغيير كلامهم من اسلوب لاسلوب  
 اخر تكلموا وخطابا وغيبة تنشط للسامع والصب العاشق من قولهم  
 صب الماء لانه لما كان كثيرا البكاء فكانه يصب الدمع وقال بعضهم  
 من الصبا به وهي رقة العشق وحرارته وجملة ان واسمها وخبرها  
 سدت مسد مفعولي يحسب والحب عرفه بعضهم بانه صفا الحال بين  
 المحب والمحبوب وقوله منكته اي مستر وما اسم موصول بمعنى الذي  
 في محل نصب على انه بدل من الحب او صفة له وصدر الصلة محذوف  
 اي الحب الذي هو بين الآخر كذا قال بعض المشركين وهو اظهر من جعل  
 بعضهم ما زائدة وجعله بين ظرف والقوله منكته وكل من منسج ومضطر  
 صفة لموصوف محذوف والتقدير ودمع منسجم منه وقلب مضطر  
 والمنسجم السائل من قولهم اسجم الماء سأل والمنسجم المشتعل من قولهم  
 اضطرمت النار اشتعلت والمعنى لا يظن العاشق ان الحب مستر عن الناس  
 الذي هو بين دمع سائل وقلب مشتعل من نار الحب وكل منهما من اشار الحب

ما بين منسجم منه ومضطر  
 الالهة